BISCAYA® OD 240

ביסקיה 240 بسكايا

1 ליטר

תרחיף שמן
להדברת מזיקים בירקות,
בגידולי שדה, במטעים ותבלינים.

מכיל: Thiacloprid: 240 גרם בליטר
היתר חומרי המסה והרטבה

קרא בעיון את התווית לפני השימוש
והקפד על היישום אך ורק על פיה

רישיון האגף להגנת הצומח מס' 1905/הצ/08

מיוצר ע"י: BAYER AG Germany, France
לידור אלמנטס בע"מ
רח' הנביאים, ת.ד. 116
רמת השרון 47100
טלפון מס' 03-7606222

LIDORR ELEMENTS LTD.
Haneviim Str. P.O.B. 116
Ramat Hasharon 47100
TEL. 03-7606222

IL.7989491 0B(224x150 mm)

OTEQ

BISCAYA® OD 240

ביסקיה 240 بسكايا

סיווג: III - מסוכן לבריאות מס' או"ם: 2902

לא לשימוש ביתי - לשימוש חקלאי
للإستعمال الزراعي فقط - وليس للإستعمال البيتي

כללי: ביסקיה הינו תכשיר סיסטמי מקבוצת הכלורוניקוטיניל המיועד להדברת מזיקים כרעל מגע וכרעל קיבה. תואורית התכשיר הינה פיתוח חדש של חברת באייר ובסטנט. תואורית זו משפרת את פיזור המרכיב הפעיל על פני שטח העלווה משפר את חדירתו הן מבחינת מהירות החדירה והן מבחינת משך הפעילות של החומר הפעיל.

לפני השימוש יש לנער היטב את מיכל התכשיר

הוראות שימוש:
אזהרות: מזיק בבליעה. חשוד כמסרטן. גורם לגירוי בעור. גורם לגירוי חמור בעיניים. עלול לפגוע בפוריות או בעובר אדם, לא לנשים בגיל הפוריות. עלול לגרום לנמנום או סחרחורת.
אמצעי זהירות: יש לנהוג בעת השימוש בתכשיר בהתאם לכללי הזהירות המקובלים בעת טיפול בחומרי הדברה: להימנע מבליעת התכשיר ושאיפתו ומכל מגע ישיר בעור ובעיניים. בעת טיפול עם החומר המרוכז יש ללבוש בגדי עבודה ארוכים, סרבל עמיד לכימיקלים, נעלי עבודה סגורות וכובע לכיסוי והגנה על השיער. יש להשתמש בעבודה עם תכשיר ההדברה בכפפות ניטריל (לפי תקן EN-374/3). בעת הטיפול בתכשיר יש להשתמש במסיכת חצי פנים (תקן EN-140) עם מסנן (תקן EN-14387) מסוג ABEK-P ומשקפי מגן (תקן EN-166). בעת הטפול בתכשיר המרוכז יש לחבוש גם מסיכת נשימה. אין לשתות, לאכול או לעשן בזמן הטיפול.
אזהרות לסביבה: מזיק ליצורים השוכנים בסביבה מימית. עלול לגרום לנזק ארוך טווח לסביבה המימית. מנע זרימה ורחף לבריכות דגים ולמקורות מים. רעילות נמוכה לדבורים.

11/2020

Lidorr Elements

לידור אלמנטס בע"מ, רח' הנביאים, ת.ד. 116 רמת השרון 4710002 טלפון מס' 03-7606222

תחضير محلول الرش:
نملأ وعاء المرش حتى نصفه بالماء. نشغّل الخلاط ونضع كمية البسكايا المطلوبة. نستمر في ملء الخزان مع استمرار الخلط.

طريقة الاستعمال:

المحصول	الآفة	الجرعة	ملاحظات	العلاج الأخير قبل القطف
ذرة حلوة	مَن أوراق الذرة	٤٠سم³/دونم	حجم الرش ٢٠–٦٠ لتر/دونم	٣
تفاح	رنشيت الورديات، حفار ساق التفاح، ليتوكولتيس، مَن الأوراق[1]، عثة التفاح		حجم الرش 100-220 لتر للدونوم وذلك حسب حجم الشجره **لعثة التفاح:** يُستحسن عمل علاجين متتاليين عند ظهور يرقات الجيل الاول. العلاج الاول يبدأ من ١٠٠ يوم من موعد البيوفكس. يتم العلاج الثاني بعد ١٤ يومًا من العلاج الاول.	٣
خوخ، نكتارينا، جرانق	تسيكادا خضراء، أنارسيا	٠,٠٤٪ (٤٠ سم³ مستحضر لـ ١٠٠ لتر ماء)	**أنارسيا:** يجب الرش في حال ظهور الاصابه حجم الرش 100-150 لتر للدونوم وذلك حسب حجم الشجره	٧
جرانق	دبور الجرانق		حجم الرش 100-150 لتر للدونوم وذلك حسب حجم الشجره	٧
افرسمون	تربس سوري، مَن الشمع الفلوريدي		حجم الرش 130-150 لتر للدونوم وذلك حسب حجم الشجره	٧
رمان	مَن أوراق القرعيات		حجم الرش 100-130 لتر للدونوم وذلك حسب حجم الشجره	٣٠
كرمة (عنب)	تسيكادا خضراء		حجم الرش 80-120 لتر للدونوم وذلك حسب حجم الشجره	٣٠
زيتون	ذباب الزيتون، حفار ساق الزيتون		حجم الرش 100-180 لتر للدونوم وذلك حسب حجم الشجره	١٤
توابل: ريحان، كسبرا، مريمية، بقدونس، سلري أوراق، سلري، ثوم معمر، بقدونس، إيهان (تشرفيل)، أطريال (روكولا)، شبت، طرخون، روزماري، حميض، زعتر، مردقوش، أوريجانو.	مَن أوراق[2] مَن عثة التبغ	٨٠ سم³/دونم	بحجم رش ١٥–٧٥ لتر/دونم حسب حجم النبات	١٤
شمام، كوسا	مَن عثة التبغ	٨٠ سم³/دونم		١٠
ملفوفيات (ملفوف، ملفوف أحمر، قرنبيط، بروكولي)	مَن الأوراق[3]	٤٠ سم³/دونم		٢١
بطاطا	مَن الأوراق[4]	٤٠ سم³/دونم		٢١
بندورة	مَن عثة التبغ مكافحة مَن العث البالغ لمنع انتشار فيروس اصفرار القمم النامية.	٨٠ سم³/دونم		٣
بطبخ	الذبابه البيضاء(عنه التبغ)	س/د		
توت أرضيّ	منّ أوراق القرعيّات	٧٠ سم٣/دونم	حجم الرشّ ٢٠-٤٠ لتر/دونم	٤

BISCAYA® OD 240

ביסקיה 240 بسكايا

איחסון:
לאחסן את התכשיר במחסן נעול המיועד לאחסון חומרי הדברה, מחוץ להישג ידם של ילדים ואנשים בלתי מוסמכים. שמור את התכשיר באריזתו המקורית וסגורה היטב במחסן נעול המיועד לחומרי הדברה. חומר עודף יש להחזיר למחסן מיד בתום הריסוס ואין להשאירו בשדה.

חומר שנשפך:
תכשיר שנשפך, לשפוך חול או נסורת, לאסוף לכלי אטום ולפנות לאתר פסולת רעילה.

טיפול באריזות ריקות: שטוף את האריזה היטב, לפחות 3 פעמים או במתקן שטיפה בלחץ מים. שפוך את התשטיף אל מיכל המרסס. נקב ומעך את האריזה השטופה והשלך אותה למיכל האשפה או לאתר פסולת מוסדר.

עזרה ראשונה:
במקרה של בליעה, להוציא את הנפגע לאויר הצח ולהשכיבו במקום מוצל ומאוורר ולדאוג לקבלת עזרה מידית ע"י רופא. אין סימני הרעלה ספציפיים לתכשיר, יתכנו בחילה והקאות. להביא את תווית התכשיר לרופא המטפל. במקרה של זיהום בעיניים, לשטוף היטב במים זורמים נקיים במשך 15 דקות ולפנות לרופא. במקרה של זיהום העור, לרחוץ במים וסבון.
מידע לרופא: מרכז המידע הארצי להרעלות, בי"ח רמב"ם, טלפון 04-7771900.

תנאי מכירה:
אנו אחראים לכך שמוצר זה תואם את המפרט הכימי של תווית האריזה ומתאים למטרות המוצהרות על גבי התווית, אך ורק כאשר דרך השימוש בו נעשית בהתאם להוראות, בתנאי שימוש רגילים. אחריותנו, כאמור לעיל, אינה חלה במקרים של שימוש בחומר בצורה הנוגדת את ההוראות המצוינות בתווית או בתנאי שימוש בלתי רגילים או בתנאים שאינם ניתנים לצפייה על ידנו. במקרים מעין אלה, חלה האחריות במלואה על קונה המוצר והמשתמש בו בלבד. כל אחריות אחרת ישירה או עקיפה, אינה חלה עלינו.

BISCAYA® OD 240

ביסקיה 240 بسكايا

שילובים:
בשזיף ("440") - ניתן לשלב עם פוליקור 250 ת.מ., ת.מ. (אין ליישם שילוב זה בזמן פריחה מחשש לפגיעה בדבורים) פלינט 50% ג.ר.
באפרסק ("סאמר סייד") - ניתן לשלב עם פלינט 50% ג.ר., באיטרואיד.
בכרוב (פרוקטור) - ניתן לשלב עם מובנטו 100 ת.ר..
בעגבנייה (870, אנטוליה) - ניתן לשלב עם אוברון 240 ת.ר.. ת.ר., זנים: טרה קוטה, שרי תמר, ניקוס, ברונו ומוזה ניתן לשלב עם מובנטו 100 ת.ר..
בקישוא (קוריסט, טופזיו) - ניתן לשלב עם מובנטו 100 ת.ר..
במלון (גלורי, מירון, גלנט, יניב) - ניתן לשלב עם מובנטו 100 ת.ר..
באבטיח (מלי, מקסימה) - ניתן לשלב עם מובנטו 100 ת.ר..
יש להשתמש בתואורית המשולבת על פי הוראות השימוש שבתווית התכשיר המשולב.
בהעדר מידע נוסף אין לשלב תכשיר זה עם תכשירים אחרים.
* השילובים נבדקו רק בזן שצוין. יש לבחון את השילוב בזנים אחרים לפני ריסוס מסחרי.

בגמר השימוש:
ניקוי המרסס: בגמר הריסוס יש לרוקן את המיכל מהשאריות בהתאם להנחיות לסילוק תשטיפים. אחר כך יש לשטוף את המרסס וכל חלקיו במים ודטרגנט. את התשטיפים יש לסלק בהתאם להנחיות לסילוק תשטיפים.

סילוק תשטיפים: אין לרוקן ולשטוף תכשירים או שאריות ממתקן ריסוס, ממיכל איסוף או ממתקן אחר אל הקרקע, אל בריכות דגים ואל מקורות ומקווי המים למיניהם. יש לסלק תשטיפים בשיטות מאושרות על ידי המשרד להגנת הסביבה, כגון: ריסוס בשטח חקלאי, שימוש חוזר, טיהור, אידוי ופינוי לאתר הפסולת הרעילה ברמת חובב.

הגנה אישית בגמר העבודה:
לאחר הריסוס לרחוץ היטב את הידיים ושאר חלקי הגוף שנחשפו לתרסיס ולהחליף בבגדים. אין להשתמש שנית בבגדי עבודה בטרם כובסו בנפרד.

כניסה מחדש לשטח:
ניתן להיכנס לשטח/גידול המטופל לאחר התייבשות מוחלטת של התרסיס. בכניסה אל השטח ביום הריסוס, יש להגן על הרגליים, על פלג הגוף העליון ועל הזרועות עם ביגוד סטנדרטי המשמש להגנה בפני תכשירים להגנת הצומח. בבתי צמיחה ובמנהרות עבירות יש לאוורר 12 שעות נוספות בשיטות המקובלות לפני כניסה מחדש ללא ציוד מגן אישי.

BISCAYA® OD 240

ביסקיה 240 بسكايا ٢٤٠

التصنيف: III (خطر على الصحة) رقم UN: ٢٩٠٢

ليس للاستعمال المنزلي - للاستعمال الزراعي فقط

عام: بسكايا هو مستحضر شامل من فصيلة الكلورونيكوتينيل المعد لمكافحة الآفات كسم باللمس وكسم للمعدة. بسكايا لا يضر بالنحل. المستحضر هو تطوير جديد لشركة باير محمي ببراءة اختراع. يحسّن هذا المستحضر من انتشار العنصر الفعال على سطح وجه الأوراق ويحسّن من تغلغله سواء من حيث التغلغل وسواء كمنشط لعملية المادة الفعالة.

يجب خض عبوة المستحضر جيدًا قبل الاستعمال

تعليمات الاستعمال:
تحذيرات: المستحضر ضار عند البلع، يهيّج الجلد والعينين، هنالك علامات محدودة على ظهور السرطان لدى حيوانات المختبر.
وسائل الحذر: يجب التصرف عند استعمال المستحضر حسب قواعد الحذر المتبعة في استعمال مواد المكافحة: يجب الامتناع عن بلع المستحضر واستنشاقه وعن عدم تلامس مباشر للجلد والعينين. عند التعامل مع المادة المركزة، يجب لبس كفوف مطاطية نتريل ذات سُمك ٠,٤ ملم، نظارات واقية، وكمامة تنفس مع مرشح جزيئات ABEK-2. ممنوع الأكل، الشرب و/أو التدخين أثناء استعمال المستحضر.
أخطار بيئية: ضار للكائنات الموجودة في البيئة المائية – قد يُحدث تأثيرات سلبية طويلة الأمد على البيئة المائية. امنع أي سكب أو تلويث للبيئة.

Lidorr Elements

خميدور للتسويق م.ض.، ص.ب. ١١٦، رمات هشارون ٤٧١٠٠، هاتف: ٠٣-٧٦٠٦٢٢٢

BISCAYA® OD 240

ביסקיה 240 بسكايا ٢٤٠

١ لتر

معلق زيتي
لمكافحة الحشرات في الخضروات،
في المحاصيل الحقلية، البساتين والتوابل.

يحتوي على: ٢٤٠ غرام في اللتر Thiacloprid
الباقي مواد إذابة وترطيب

يجب قراءة اللاصقة بتمعّن قبل الاستعمال
والحرص على التطبيق فقط حسب تعليماتها

رخصة قسم الخدمات لوقاية النبات رقم: ٠٨ /و . ن/ ١٩٠٥

Lidorr Elements

IL.7989491 0A(224x150 mm)

OTEQ

BISCAYA® OD 240

ביסקיה 240 بسكايا ٢٤٠

الخلط:
في البرقوق ("٤٤٠") – يمكن خلطه مع پوليكر ٢٥٠ تركيز معلق، فلينت ٥٠٪ حبيبات معلقة.
في الخوخ ("سامر سايد") – يمكن خلطه مع فلينت ٥٠٪ حبيبات معلقة، بايتروئيد.
ملفوف (فروكتور)- يسمح خلطه مع موڤنطو.
بندوره(870, أنطوليا) - يسمح خلطه مع أوبرون، أصناف تارا كوتا، شيري تمار، نيكوس، برونو وموزا يسمح خلطه مع موڤنطو.
كوسا (كوريستو، طوبازيو)- يسمح خلطه مع موڤنطو.
شمام(چلوري، ميرون، چالنط، ينيڤ)- يسمح خلطه مع موڤنطو.
بطيخ(ملالي، مكسيما)- يسمح خلطه مع موڤنطو.
* تم فحص الخلط فقط على الصنف المذكور. يجب فحص الخلط على الأصناف الأخرى قبل الرش التجاري.

عند الانتهاء من الرش:
تنظيف المرش:
عند الانتهاء من عملية الرش، يجب تفريغ وعاء المرش من بقايا المستحضر حسب تعليمات إزالة مياه الشطف. بعد ذلك، يجب شطف المرش وجميع أجزائه بالماء ومادة التنظيف. يجب إزالة مياه الشطف حسب تعليمات إزالة مياه الشطف.

يسمح خلطه بالبطيخ(أصناف:ملالي.مكسيما) مع موڤنطو ١٠٠ مركز معلق

إزالة مياه الشطف:
ممنوع تفريغ وشطف المستحضرات أو بقايا من جهاز الرش، من وعاء التجميع أو من جهاز آخر على الأرض، الى برك أسماك ومصادر مياه على أنواعها. يجب إزالة مياه الشطف بطرق مصادق عليها من وزارة حماية البيئة، مثل: الرش في حقل زراعي، اعادة الاستعمال، تطهير، تبخير وإخلاء الى موقع القمامة السامة في رمات حوڤاڤ.

حماية شخصية عند الانتهاء من العمل:
بعد عملية الرش، يجب غسل اليدين وباقي أعضاء الجسم التي كانت مكشوفة أثناء الرش جيدًا وتغيير الملابس. ممنوع ارتداء ملابس العمل ثانية قبل أن تُغسل على انفراد.

دخول المنطقة من جديد:
يمكن الدخول للمنطقة / للمحصول المعالج بعد التجفف المطلق للمستحضر. عند دخول المنطقة في يوم الرش يجب حماية القدمين، الجزء العلوي من الجسم والذراعين في لباس قياسي لاستخدام مستحضرات لحماية النبات.

BISCAYA® OD 240

ביסקיה 240 بسكايا ٢٤٠

הכנת התרסיס: ממלאים את מיכל המרסס עד חציו במים. מפעילים את המערבל ושמים את כמות הביסקיה הדרושה. ממשיכים למלא את המיכל תוך כדי ערבול.
אופן היישום:

הגידול	המזיק	מינון	הערות	טפול אחרון לפני קטיף (ימים)
תירס מתוק	כנימת עלה התירס	40 סמ"ק/דונם	בנפח תרסיס של 60-20 ל'/ד'	3
תות שדה	כנימת עלה הדלועיים	80 סמ"ק/דונם	בנפח תרסיס של 40-20 ל'/ד'	4
תפוח	חדקונית התפוח (רינכית הווורדניים), עש עלה הגרעינים (ליתוקוליטים) סס עץ מנומר (סס הנמר) כנימות עלה (כנימת התפוח הירוקה כנימת הדלועיים כנימת הספיראה) עש תפוח זבוב פירות ים תיכוני	0.04% (40 סמ"ק תכשיר ל-100 ליטר מים)	בנפח תרסיס של 220-100 ל'/ד' בהתאם לגודל הנוף לעש תפוח: מומלץ לבצע 2 טיפולים עוקבים במועד הופעת הזחלים בדור ראשון. הטיפול הראשון החל מ- 100 ימי מעלה ממועד הביופיקס. הטיפול השני יבוצע 14 יום מהטיפול הראשון	3
אפרסק, נקטרינה, שזיף	ציקדה ירוקה, עש המשמש (אנרסיה)		אנרסיה: יש לטפל עם התחלת הניעות בנפח תרסיס של 150-100 ל'/ד' בהתאם לגודל הנוף	7
שזיף	צרעת השזיף		בנפח תרסיס של 150-100 ל'/ד' בהתאם לגודל הנוף	7
אפרסמון	תריפס סורי, כנימת שעווה פלורידית		בנפח תרסיס של 150-130 ל'/ד' בהתאם לגודל הנוף	7
רימון	כנימת עלה הדלועיים		בנפח תרסיס של 130-100 ל'/ד' בהתאם לגודל הנוף	30
גפן	ציקדה ירוקה		בנפח תרסיס של 120-80 ל'/ד' בהתאם לגודל הנוף	30
זית	זבוב הזית, סס הנמר		בנפח תרסיס של 180-100 ל'/ד' בהתאם לגודל הנוף	14
תבלינים: כוזיל, כוסברה, לוכני מנטה, מרווה, סלק עלים, סלרי, עירית, פטרוזיליה, צ'רביל, רוקולה, שמיר, טרגון, רוזמרין, חומעה, קורנית, מיורם, אורגנו.	כנימת עלה הדלועיים כנימת עש הטבק	80 סמ"ק/דונם	בנפח תרסיס 75-15 ליטר/ד' בהתאם לגודל הצמח	14
מלון, קישוא	כנימת עש הטבק	80 סמ"ק/דונם		10
אבטיח	כנימת עש הטבק	80 סמ"ק/דונם		3
כרוב, כרוב אדום, כרובית, ברוקולי	כנימת עלה (כנימת הדלועיים כנימת הכרוב)	40 סמ"ק/דונם		21
תפוח אדמה	כנימת עלה (כנימת האפרסק, כנימת האפון כנימת הדלועיים)	40 סמ"ק/דונם		21
עגבנייה	כנימת עש הטבק הדבורה של בוכרי כנימת העש למניעת הפצה של וירוס צהבון האמיר	80 סמ"ק/דונם		3

BISCAYA® OD 240

ביסקיה 240 بسكايا ٢٤٠

التخزين:
يجب تخزين المستحضر في مخزن مغلق ومخصّص لتخزين مواد المكافحة، بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال وأناس غير مرخصين. يجب إرجاع المادة الزائدة للمخزن فورًا عند انتهاء عملية الرش وعدم ابقائه في الحقل.
مادة انسكبت:
عند انسكاب مستحضر يجب سكب الرمل أو النجارة عليه، جمعه في وعاء مغلق ونقله الى موقع النفايات السامة.

إبادة العبوات الفارغة:
يجب شطف العبوات الفارغة جيدًا، ٣ مرات على الأقل أو في جهاز شطف يستعمل ضغط الماء. تخلّص من السائل في خزان المرش. أثقب وامعس العبوة المشطوفة وارميها في حاوية القمامة أو موقع القمامة المرخص.

اسعاف أولي:
في حال البلع، أخرج المصاب من المنطقة المعالجة للهواء الطلق واستلقيه في مكان مظلل ومهوّأ جيدًا وتأكد من الحصول على مساعدة فورية من طبيب. ليست هنالك علامات تسمّم مميزة للمستحضر، يمكن أن يكون هنالك غثيان وتقيؤات. إحضار رقعة المستحضر للطبيب المعالج. في حال تلوث العينين، يجب شطفها بماء جاري نظيف لمدة ١٥ دقيقة والتوجه الى الطبيب. في حال تلوث الجلد، اغسل بالماء والصابون.
معلومات للطبيب: المركز القطري للمعلومات عن التسمم، مستشفى رمبام، هاتف: ٠٤-٨٥٤١٩٠٠

شروط البيع:
نحن مسؤولون عن ملاءمة هذا المستحضر للتركيبة الكيماوية لرقعة المستحضر وملاءمته للأهداف المصرح بها على ظهر الرقعة، فقط عندما يتم استعمال المستحضر حسب التعليمات، في ظروف استعمال عادية. مسؤوليتنا، المذكورة أعلاه، لا تسري في حالات استعمال المستحضر بشكل يخالف التعليمات المدونة في الرقعة أو في ظروف استعمال غير عادية أو بظروف غير متوقعة لدينا. في حالات مثل هذه، تسري المسؤولية بكاملها على المشتري وعلى من يستعمل المستحضر فقط. كل مسؤولية أخرى مباشرة أو غير مباشرة، لا تسري علينا.